

LESSON NOTES

Lower Intermediate S5 #10

Why Do Japanese People Often Feel Sickly in May?

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 5 English
- 7 Vocabulary
- 7 Sample Sentences
- 8 Grammar

10

KANJI

1. 秋山聡: おっす！ん、目の下にくまがあるじゃん？どうしたんだよ？
2. 松島英夫: え？ほんと？フアー。（あくび）
実は、最近眠れないんだ。
3. 秋山聡: 全然、眠れないのか？
4. 松島英夫: ああ、不眠症ってやつかな。フアー。
ゴールデンウィークが終わってから、全然やる気も出ないんだよね。
5. 秋山聡: あ、おれも！朝全然起きられないし、一日中だるいんだよな。
あ、馬場先生だ。
6. 秋山聡&松島英夫: こんにちは。
7. 馬場先生: こんにちは。どうした？二人とも、眠そうな顔して。
8. 松島英夫: 今、「最近なんだかだるくて・・・」という話をしていたところだったんですよ。
9. 馬場先生: あー、それは五月病じゃないですか。
10. 秋山聡: 五月病？
11. 馬場先生: そう。大学一年の四月は、新しいことばかりで、毎日緊張するでしょう。
で、その疲れが、5月の連休の後に、一気に出てきたんだよ。
12. 松島英夫: どうしたら・・・いいんですか。

CONT'D OVER

13. 馬場先生: 新しい環境に慣れるのは、難しいんだから、あせる必要はないよ。
ま、気楽にね。
14. 松島英夫: はい！ありがとうございます！
15. 馬場先生: あ、そうそう。僕、五月病についての本を書いているから、本屋で
買ってね。

KANA

1. あきやまさとし: おっす！ん、めのしたにくまがあるじゃん？どうしたんだよ？
2. まつしまひでお: え？ほんと？フアー。(あくび)
じつは、さいきんねむれないんだ。
3. あきやまさとし: ぜんぜん、ねむれないのか？
4. まつしまひでお: ああ、ふみんしょうってやつかな。フアー。
ゴールデンウィークがおわってから、ぜんぜんやるきもでないんだ
よね。
5. あきやまさとし: あ、おれも！あさぜんぜんおきられないし、いちにちじゅうだるい
んだよな。
あ、ばばせんせいだ。
6. あきやまさとし&まつしまひでお: こんにちは。
7. ばばせんせい: こんにちは。どうした？ふたりとも、ねむそうなかおして。
8. まつしまひでお: いま、「さいきんなんだかだるくて・・・」というはなしをしてい
たところだったんですよ。

CONT'D OVER

9. ばばせんせい: あー、それは ごがつびょうじゃないですか。
10. あきやまさとし: ごがつびょう？
11. ばばせんせい: そう。だいがく いちねんのしがつは、あたらしいことばかりで、まいにち きんちょうするでしょう。
で、そのつかれが、5がつの れんきゅうのあとに、いっきにでてきたんだよ。
12. まつしまひでお: どうしたら・・・いいんですか。
13. ばばせんせい: あたらしい かんきょうになれるのは、むずかしいんだから、あせるひつようはないよ。
ま、きらくにね。
14. まつしまひでお: はい！ありがとうございます！
15. ばばせんせい: あ、そうそう。ぼく、ごがつびょうについてのほんをかいているから、ほんやでかってね。

ROMANIZATION

1. AKIYAMA SATOSHI: Ossu! N, me no shita ni kuma ga aru jan? Dō shita n da yo?
2. MATSUSHIMA HIDEO: E? Honto? Fuā. (akubi)
Jitsu wa, saikin nemurenai n da.
3. AKIYAMA SATOSHI: Zenzen, nemurenai no ka?

CONT'D OVER

4. MATSUSHIMA HIDEO: Ā, fuminshō tte yatsu ka na. Fuā.
Gōruden'wīku ga owa tte kara, zenzen yaruki mo denai n da yo ne.
5. AKIYAMA SATOSHI: A, ore mo! Asa zenzen okirarenai shi, ichi-nichi jū darui n da yo na.
A, Baba-sensei da.
6. Akiyama Satoshi & Matsushima Hideo: Konnichiwa.
7. BABA SENSEI: Konnichiwa. Dō shita? Futaritomo, nemusō na kao shite.
8. MATSUSHIMA HIDEO: Ima, (Saikin nan da ka darukute...) to iu hanashi o shite ita tokoro datta n desu yo.
9. BABA SENSEI: Ā, sore wa gogatsubyō ja nai desu ka.
10. AKIYAMA SATOSHI: Gogatsubyō?
11. BABA SENSEI: Sō. Daigaku ichinen no shigatsu wa, atarashii koto bakari de, mainichi kinchō suru deshō.
De, sono tsukare ga, go-gatsu no renkyū no ato ni, ikki ni dete kita n da yo.
12. MATSUSHIMA HIDEO: Dōshitara... ii n desu ka.
13. BABA SENSEI: Atarashi i kankyō ni nareru no wa, muzukashii n dakara, aseru hitsuyō wa nai yo.
Ma, kiraku ni ne.
14. MATSUSHIMA HIDEO: Hai! arigatō gozaimasu!
15. BABA SENSEI: A, sōsō. Boku, gogatsubyō ni tsuite no hon o kaite iru kara, hon'ya de katte ne.

ENGLISH

CONT'D OVER

12. HIDEO: What should we do?
MATSUSHIMA:
13. MR. BABA: Well, it's tough getting used to a new environment, so there's no need to get impatient.
Just take it easy.
14. HIDEO: Okay! Thank you so much!
MATSUSHIMA:
15. MR. BABA: Oh, I almost forgot. I've written a book about May Sickness. Pick it up at the bookstore, okay?

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
緊張する	きんちょうする	kinchō suru	to feel nervous
気楽	きらく	kiraku	easy, relaxed, lighthearted
連休	れんきゅう	renkyū	consecutive holidays
不眠症	ふみんしょう	fuminshō	sleeplessness, insomnia
くま	くま	kuma	black circles under one's eyes
やる気	やるき	yaruki	will, motivation
だるい	だるい	darui	sluggish
一気に	いっきに	ikki ni	at once, in one go
環境	かんきょう	kankyō	environment
あせる	あせる	aseru	to be in a haste, to rush

SAMPLE SENTENCES

<p>緊張して、固まってしまった。 <i>Kinchō shite katamatte shimatta.</i></p> <p>I got nervous and froze up.</p>	<p>講演者と違って、聞いている人は、気楽だ。 <i>Kōensha to chigatte kiite iru hito wa kiraku da.</i></p> <p>Those who are listening to a lecture have it easy, unlike the lecturer.</p>
<p>早く連休が来てほしい。 <i>Hayaku renkyū ga kite hoshii.</i></p> <p>I want the long holiday to get here soon.</p>	<p>私の父は、不眠症にかかっている。 <i>Watashi no chichi wa fuminshō ni kakatte iru.</i></p> <p>My father suffers from insomnia.</p>
<p>寝ないと、くまができてしまう。 <i>Nenai to kuma ga dekite shimau.</i></p> <p>If I don't sleep, I get black circles under my eyes.</p>	<p>やる気が湧いてきた。 <i>Yaruki ga waite kita.</i></p> <p>I'm starting to feel more motivated.</p>
<p>今朝から、体がだるいです。 <i>Kesa kara karada ga darui desu.</i></p> <p>I've been feeling sluggish since this morning.</p>	<p>ハリーポッターを一気に読み通した。 <i>Harī Pottā o ikki ni yomitōshita.</i></p> <p>I read through Harry Potter in one go.</p>
<p>より良い環境の職場で働きたい。 <i>Yori yoi kankyō no shokuba de hatarakitai.</i></p> <p>I want to work in a better working environment.</p>	<p>焦って、失敗をたくさんしてしまった。 <i>Asette shippai o takusan shite shimatta.</i></p> <p>I rushed and made a lot of mistakes.</p>

GRAMMAR

The Focus of This Lesson Is No Da.

実は、最近眠れないんだ。

Jitsu wa, saikin nemurenai n da.

"Actually, lately I can't sleep..."

No da comes after verbs, adjectives, and nouns, and we often use it when giving or requesting an explanation or reason. There are two situations in particular when we use this *no da*: first, when you make some kind of observation about something and ask for an explanation about it, and second, when you explain something in response to what was just said. As an example, let's take a look at the dialogue of this lesson. Satoshi makes an observation that Hideo has bags under his eyes and requests an explanation by saying 「おっす！ん、目の下にくまがあるじゃん？どうしたんだよ？」meaning "What's up? Hmm, you've

got dark circles under your eyes! What happened to you?" In conversation, *no da/desu* often becomes *n da/desu*.

Construction

The construction is shown below. We explain the detailed formation and grammar rules in the next section.

{Verb/*i* adjective/noun/*na* adjective}+ *no(n) da(desu)*.

Let's take a look at some situations where we often use this *no da*:

① Observation (the speaker observes something and requests an explanation)

Situation: The speaker sees that the listener looks very sleepy. The speaker may request an explanation like "You are sleepy, aren't you?" or "Didn't you sleep yesterday?" based on this observation.

For Example:

1. 眠いんですか。
Nemui n desu ka.
"Are you sleepy?"
2. 昨日、寝ていないんですか。
Kinō nete inai n desu ka.
"Didn't you sleep yesterday?"

② Explaining something relating to what was just said

For Example:

I. (on a weekday)

A: 今日は、仕事ないんですか。(observation)

B: はい、有給を取ったんです。(giving an explanation in relation to what someone just said)

A: *Kyō wa, shigoto nai n desu ka?*

B: *Hai, yūkyū o totta n desu.*

A: "You don't have work today?"

B: "No, I'm taking a paid vacation day."

Formation

In the case of verbs and *i* adjectives, *no da* follows the informal form of them. Here, we provide you with two examples from each part of speech.

For Example:

Japanese	"English"	Nonpast	Past
<i>hanasu</i> (話す)	"to speak"	<i>hanasu no da</i> (話すのだ)	<i>hanashita no da</i> (話したのだ)
<i>taberu</i> (食べる)	"to eat"	<i>taberu no da</i> (食べるのだ)	<i>tabeta no da</i> (食べたのだ)
<i>samui</i> (寒い)	"cold"	<i>samui no da</i> (寒いのだ)	<i>samukatta no da</i> (寒かったのだ)
<i>natsukashii</i> (懐かしい)	"nostalgic"	<i>natsukashii no da</i> (懐かしいのだ)	<i>natsukashikatta no da</i> (懐かしかったのだ)

In the case of *na* adjectives and nouns, you need *na* before *no da* in the nonpast. In the past tense, we insert *datta* instead of *na*. Again, two examples for each part of speech are shown below.

For Example:

Japanese	"English"	Nonpast	Past
<i>genki</i> (元気)	"fine"	<i>genki na no da</i> (元気なのだ)	<i>genki datta no da</i> (元気だったのだ)
<i>shinsen</i> (新鮮)	"fresh"	<i>shinsen na no da</i> (新鮮なのだ)	<i>shinsen datta no da</i> (新鮮だったのだ)
<i>ryūgakusei</i> (留学生)	"international student"	<i>ryūgakusei na no da</i> (留学生なのだ)	<i>ryūgakusei datta no da</i> (留学生だったのだ)
<i>gen'in</i> (原因)	"cause"	<i>gen'in na no da</i> (原因なのだ)	<i>gen'in datta no da</i> (原因だったのだ)

When You Should Use No Da

Questions that use *dōshite* (which asks for a reason, translated as "why...?") often require *no da* (which often changes into *n desu ka* in conversation) at the end. The answer to a question starting with *dōshite* usually ends with *no da* because the speaker is giving an explanation or reason.

For Example:

I. A: どうして、明日みんなと映画に行かないんですか。

B: 明日から、家族旅行に行くんです。

A: *Dōshite ashita minna to eiga ni ikanai n desu ka.*

B: *Ashita kara kazoku ryokō ni iku n desu.*

A: "Why aren't you going to the movies tomorrow with everyone?"

B: "Because I'm going on a trip with my family tomorrow."

Examples from This Dialogue

1. 松島英夫: え? ほんと? フアー。(あくび) 実は、最近眠れないんだ。

Matsushima Hideo: E? Honto? Fuā. (akubi) Jitsu wa, saikin nemurenai n da.

Hideo Matsushima: "Huh? I do? (yawn) Actually, lately I can't sleep..."

2. 馬場先生: で、その疲れが、5月の連休の後に、一気に出てきたんだよ。

Baba sensei: De, sono tsukare ga, go-gatsu no renkyū no ato ni, ikki ni dete kita n da yo.

Mr. Baba: "So then, after the long vacation in April, all of that fatigue just came out at once."

Sample Sentences

1. Situation: The listener has tools for fishing.

釣りに行くんですか。

Tsuri ni iku n desu ka.

"You're going fishing?"

2. Situation: The listener looks like he has a headache.

頭が痛いんですか。

Atama ga itai n desu ka.

"Does your head hurt?"

3. A: この店の野菜はどうしておいしいんですか。
B: とても新鮮なんです。
A: *Kono mise no yasai wa dōshite oishii n desu ka.*
B: *Totemo shinsen na n desu.*
A: "Why are the vegetables in this shop so delicious?"
B: "They are very fresh, you see." (this explains why they are delicious)
4. A: 日本語上手ですね。
B: 日本に留学したことがあるんです。
A: *Nihongo jōzu desu ne.*
B: *Nihon ni ryūgaku shita koto ga aru n desu.*
A: "Your Japanese is good."
B: "I've studied abroad in Japan." (this explains why I can speak Japanese)